Installation and Care Guide
Guide d’installation et d’entretien
Guía de instalación y cuidado

Undercounter Kitchen Sinks
Éviers de cuisine à rebords intégrés
Fregaderos de cocina de instalación bajo cubierta

K-5805, K-5814, K-5815,
K-5834, K-5838, K-5839,
K-5848, K-5864, K-5877,
K-5879, K-5898, K-5902,
K-5924, K-5931, K-5986,
K-6491, K-6492, K-6495,
K-6498, K-6499, K-6589,
K-6625, K-6626, K-6655,
K-6657, K-6663

M product numbers are for Mexico (i.e. K-12345**M**)
Los números de productos seguidos de **M** corresponden a México (Ej. K-12345**M**)

USA: 1-800-4-KOHLER
Canada: 1-800-964-5590
México: 001-877-680-1310

kohler.com



1068591-2-C

Thank You For Choosing Kohler Company

Thank you for choosing Kohler Company. Your Kohler Company product reflects the true passion for design, craftsmanship, artistry, and innovation Kohler Company stands for. We are confident its dependability and beauty will surpass your highest expectations, satisfying you for years to come.

All the information in this guide is based upon the latest product information available at the time of publication. At Kohler Company, we strive to fulfill our mission of improving the level of gracious living for each person who is touched by our products and services. We reserve the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice.

Please take a few minutes to review this guide. If you encounter any installation or performance problems, please call 1-800-4-KOHLER from within the USA, 1-800-964-5590 from within Canada, or 001-877-680-1310 from within Mexico.

Merci d’avoir choisi la compagnie Kohler

Merci d’avoir choisi la compagnie Kohler. Votre produit de la compagnie Kohler reflète la véritable passion du design, d’artisanat, d’art et d’innovation représentant la compagnie Kohler. Nous sommes confiants que sa fiabilité et beauté surpasseront vos exigences les plus élevées, vous satisfaisant pendant les années à venir.

Toute l’information dans ce guide est basée sur la dernière disponible au moment de la publication. A la compagnie Kohler, nous aspirons à remplir notre mission d’améliorer le niveau de vie gracieux pour chaque individu affecté par nos produits et services. Nous nous réservons le droit d’apporter toutes modifications aux caractéristiques, emballages ou disponibilités des produits, et ceci à tout moment et sans préavis.

Veuillez prendre s’il vous plaît quelques minutes pour étudier ce guide. En cas de problème d’installation ou de performance, veuillez composer le 1-800-4-KOHLER à partir des É.U., le 1-800-964-5590 à partir du Canada, ou le 001-877-680-1310 à partir du Mexique.

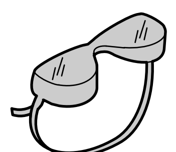
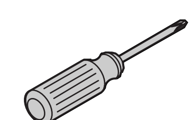
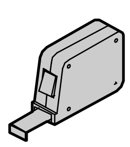
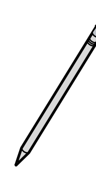
Gracias por elegir los productos Kohler

Gracias por elegir los productos de Kohler. Su producto de Kohler Company refleja la verdadera pasión por el diseño, la mano de obra, la artesanía y la innovación que forman parte de Kohler Company. Estamos seguros que su confiabilidad y belleza excederán sus más altas expectativas, dándole satisfacción por años.

Toda la información que aparece en la guía está basada en la información más reciente disponible al momento de publicación. En Kohler Company, nos esforzamos por alcanzar nuestra misión de mejorar el nivel del buen vivir de quienes disfrutan de nuestros productos y servicios. Nos reservamos el derecho de efectuar cambios en las características, embalaje o disponibilidad del producto en cualquier momento, sin previo aviso.

Dedique unos minutos para leer esta guía. Si tiene algún problema de instalación o funcionamiento, llámenos al 1-800-4-KOHLER desde los EE.UU., 1-800-964-5590 desde Canadá, ó 001-877-680-1310 desde México.

Tools/Outils/Herramientas

Plus/Plus/Más:
- Support Framing Materials (Optional)
  Matériels de cadrage de support (Optionnel)
  Material para la estructura de soporte (Opcional)
- Sealant/Mastic/Sellador
- Rags/Chiffons/Trapos

Important Information


CAUTION: Risk of personal injury or product damage. Cast iron sinks are very heavy. Get assistance lifting the sink.

IMPORTANT! Using a wood support frame is an installation option for all undercounter cast iron sinks, but is required for non-rectangular sinks. Refer to the ″Install Using a Wood Support Frame″ section for this option.

- ☐ Undercounter sinks should be installed by experienced installers.
- ☐ To ensure a safe and damage-free installation, **two people should install the sink**.
- ☐ Prior to installation, unpack the new sink and inspect it for damage. Return the sink to its protective carton until you are ready to install it.
- ☐ Plan the sink installation so future removal from underneath the countertop is possible without damaging the countertop. **Do not use adhesive sealants.**
- ☐ Use proper fasteners and techniques to ensure that the frame will support a minimum of 300 lbs (136 kg). Locate the fasteners for easy access in the event the sink needs to be removed.
- ☐ A cabinet with a minimum width of 36″ (91.4 cm) is recommended for this installation.
- ☐ Inspect the drain and supply tubing; replace if necessary.
- ☐ Observe all local plumbing and building codes.
- ☐ All information in these instructions is based on the latest product information available at the time of publication. Kohler Co. reserves the right to make revisions in the design of products without notice, as specified in the Price Book.

Renseignements importants


ATTENTION: Risque de blessure corporelle ou d’endommagement du produit. Les éviers en fonte sont très lourds. Demander de l’assistance pour soulever l’évier.

IMPORTANT! Utiliser un cadre de support est une option d’installation pour tous les éviers en fonte sous comptoir, mais est requis pour les éviers non-rectangulaires. Se référer à la section ″Installer un cadre de support en bois″ pour cette option.

- ☐ Les éviers sous comptoir devraient être installés par des installateurs experts.

Renseignements importants (cont.)

- ☐ Pour assurer une installation sécurisée et sans dommage,**deux personnes devraient installer l'évier**.
- ☐ Avant l'installation, déballer le nouvel évier et l'examiner pour en déceler tout dommage. Remettre l'évier dans son emballage jusqu'à être prêt à l'installer.
- ☐ Planifier l'installation de l'évier de façon à ce qu'un futur démontage d'en-dessous le comptoir soit possible sans dommages. **Ne pas utiliser de mastics adhésifs.**
- ☐ Utiliser des fixations et techniques appropriées à fin d'assurer que le cadre supporte un minimum de 300 lbs (136 kg). Localiser les fixations pour un accès facile dans l'éventualité où l'évier doit être retiré.
- ☐ Un meuble d'une largeur minimale de 36″ (91,4 cm) est recommandé pour cette installation.
- ☐ Inspecter le drain et les tuyaux d'alimentation; remplacer si nécessaire.
- ☐ Respecter tous les codes de plomberie et de bâtiment locaux.
- ☐ Toutes les informations contenues dans ces instructions sont basées sur les données les plus récentes relatives au produit au moment de la publication. Kohler Co. se réserve le droit d'apporter toutes modifications sur le design des produits et ceci sans préavis, tel que spécifié dans le catalogue des prix.

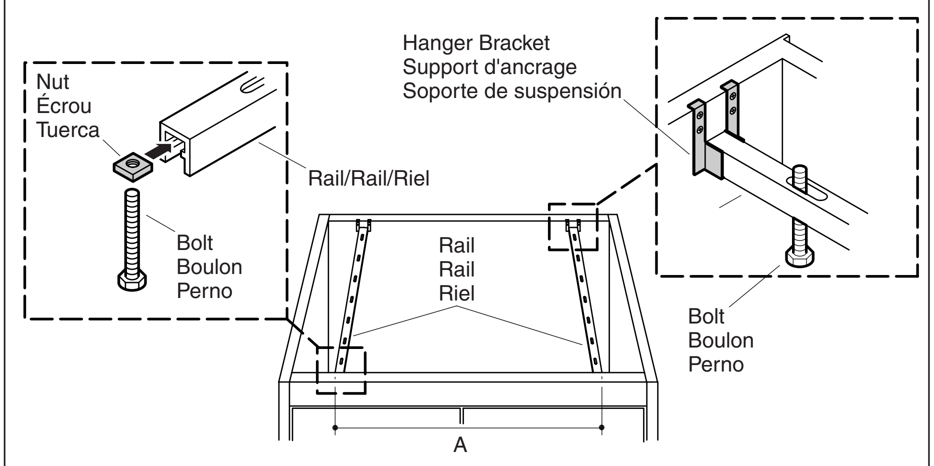
Información importante

⚠ **PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones personales o daños al producto.** Los fregaderos de hierro fundido son muy pesados. Obtenga ayuda para levantar el fregadero.

¡IMPORTANTE! El uso de una estructura de soporte de madera es opcional para fregaderos de hierro fundido de instalación bajo cubierta, pero es un requisito para fregaderos no rectangulares. Para esta opción, consulte la sección ″Instale utilizando una estructura de soporte de madera″.

- ☐ Los fregaderos de instalación bajo cubierta deben ser instalados por instaladores con experiencia.
- ☐ Para asegurar una instalación segura y sin daños, **dos personas deben instalar el fregadero**.
- ☐ Antes de la instalación, desembale el fregadero nuevo y verifique que no esté dañado. Coloque el fregadero en la caja como protección hasta el momento de la instalación.
- ☐ Planee la instalación del fregadero de manera que en el futuro se pueda desmontar por debajo de la cubierta sin causar daños a la cubierta. **No utilice selladores adhesivos.**
- ☐ Utilice técnicas y herrajes apropiados para que la estructura pueda soportar al menos 300 libras (136 kg). Coloque los herrajes en un lugar de fácil acceso, en caso de que sea necesario desmontar el fregadero.
- ☐ Se recomienda un gabinete con un ancho mínimo de 36″ (91,4 cm) para esta instalación.
- ☐ Inspeccione las tuberías de suministro y desagüe; cámbielas si es necesario.
- ☐ Cumpla con todos los códigos locales de plomería y construcción.
- ☐ Toda la información contenida en estas instrucciones está basada en la información más reciente disponible al momento de su publicación. Kohler Co. se reserva el derecho de modificar el diseño de los productos sin previo aviso, tal como se especifica en la lista de precios.

1. Install Using the Undermounter Kit



For non-rectangular sinks, proceed to the ″Install Using a Wood Frame Support″ section.

- ☐ Thread the bolts into the nuts two turns.
- ☐ Slide the nuts into the slots in the rails.
- ☐ Position the bolts through the rail slots where the corners of the sink will be located.
- ☐ Slide a hanger bracket onto the end of each rail.
- ☐ Position the rail assemblies into the cabinet running front-to-back.
- ☐ Measure the overall width of your sink. This distance represents the distance ″A″ between the outside edges of the rails as shown in the illustration.
- ☐ Position the hanger brackets according to distance ″A″ and mark the screw hole locations onto the cabinet.
- ☐ Drill 1/8″ (3 mm) starter holes at each marked location.
- ☐ Proceed to the ″Install the Sink″ section.

Installer avec le kit de montage sous comptoir

Pour des éviers non-rectangulaires, procéder à la section ″Installer en utilisant un support de cadre en bois.″

- ☐ Visser les boulons dans les écrous de deux tours.
- ☐ Glisser les écrous dans les rainures des rails.
- ☐ Positionner les boulons dans les rainures de rails là où les angles de l'évier seront localisés.
- ☐ Glisser un support d'ancrage dans l'extrémité de chaque rail.
- ☐ Positionner les ensembles de rail dans le meuble de l'avant à l'arrière.
- ☐ Mesurer la largeur générale de l'évier. La distance représente la distance (A) entre les rebords extérieurs des rails tel qu'illustré dans l'illustration.

Installer avec le kit de montage sous comptoir (cont.)

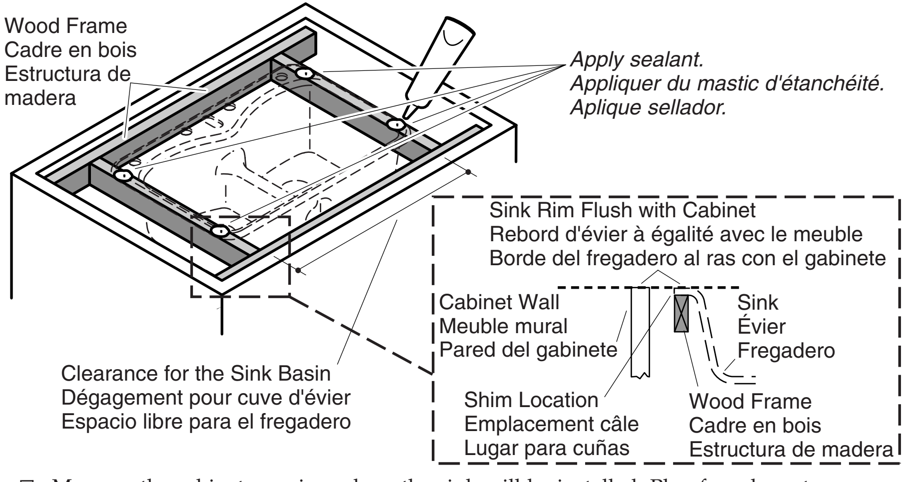
- ☐ Positionner les renforts selon la distance ″A″ et marquer les emplacements d'orifice de vis sur le meuble.
- ☐ Percer des trous pilotes de 1/8″ (3 mm) à chaque emplacement marqué.
- ☐ Procéder à la section ″Installer l'évier″.

Instale utilizando el kit de montaje bajo cubierta

Para fregaderos no rectangulares, continúe en la sección ″Instale utilizando una estructura de soporte de madera″.

- ☐ Enrosque los pernos dos vueltas dentro de las tuercas.
- ☐ Deslice las tuercas en las ranuras de los rieles.
- ☐ Introduzca los pernos en las ranuras de los rieles donde quedarán las esquinas del fregadero.
- ☐ Deslice un soporte de suspensión en el extremo de cada riel.
- ☐ Coloque los ensambles de los rieles dentro del gabinete del frente hacia atrás.
- ☐ Mida el ancho total del fregadero. Esta distancia representa la distancia ″A″ entre los filos exteriores de los rieles, como se muestra en la ilustración.
- ☐ Coloque los soportes de suspensión según la distancia ″A″ y marque en el gabinete los lugares de los orificios para los tornillos.
- ☐ Taladre orificios guía de 1/8″ (3 mm) en cada lugar marcado.
- ☐ Continúe en la sección ″Instale el fregadero″.

1. Install Using a Wood Frame Support



- ☐ Measure the cabinet opening where the sink will be installed. Plan for adequate clearance between the faucet handles and the backsplash or finished wall.
- ☐ Construct a wood frame for the inside of the cabinet. Allow adequate clearance for the faucet valving and sink basin. Ensure the frame will support the entire sink rim.

Install Using a Wood Frame Support (cont.)

IMPORTANT! The frame should be located so that once the sink is installed, the top of the sink rim will be flush with the top of the cabinet walls.

NOTE: If needed, shims can be used to bring the sink rim flush with the cabinet walls.

☐ Position the wood frame within the cabinet and secure. Locate the fasteners for easy access in case the sink needs to be removed.

☐ Apply a 1″ (2.5 cm) bead of sealant at each corner of the wood frame where it will contact the sink.

Installer en utilisant le support de cadre en bois

☐ Mesurer l'ouverture du meuble où l'évier sera installé. Prévoir suffisamment de dégagement entre les poignées de robinet et le dosseret ou le mur fini.

☐ Construire un cadre en bois pour la partie intérieure du meuble. Laisser un espace adéquat pour les valves de robinet et le bassin de l'évier. S'assurer que le cadre supportera le rebord entier de l'évier.

IMPORTANT! Le cadre devrait être localisé de manière à ce qu'une fois l'évier installé, le dessus du rebord de ce dernier soit à égalité avec le dessus des murs du meuble.

REMARQUE: Si besoin, des cales peuvent être utilisées pour amener le rebord de l'évier à égalité avec les murs de meuble.

☐ Positionner le cadre de support en bois avec le meuble et sécuriser. Localiser les fixations pour un accès facile dans l'éventualité où l'évier doit être retiré.

☐ Appliquer un boudin de mastic de 1″ (2,5 cm) à chaque coin du cadre en bois qui touche l'évier.

Instale utilizando una estructura de soporte de madera

☐ Mida la abertura del gabinete donde se va a instalar el fregadero. Deje suficiente espacio libre entre las manijas de la grifería y el protector contra salpicaduras o la pared acabada.

☐ Construya una estructura de madera para el interior del gabinete. Deje suficiente espacio para las válvulas de la grifería y el fondo del fregadero. Asegúrese de que todo el borde del fregadero quede soportado en la estructura.

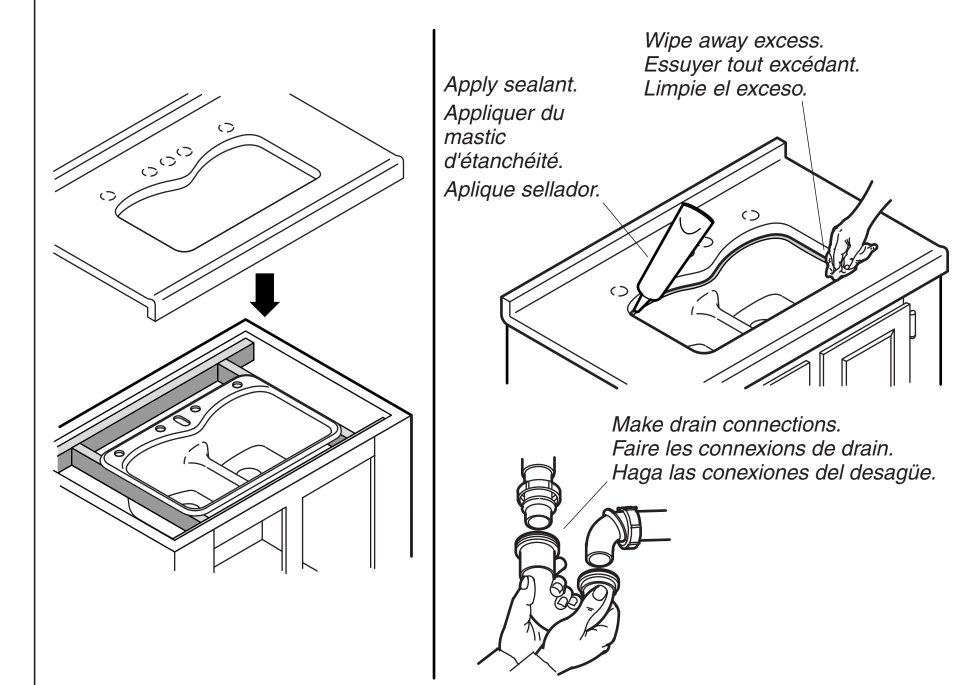
¡IMPORTANTE! La estructura debe colocarse de manera que cuando el fregadero se instale, la parte superior del borde del fregadero quede al ras con la parte superior de las paredes del gabinete.

NOTA: Si es necesario, puede usar cuñas para que el borde del fregadero quede al ras con las paredes del gabinete.

☐ Coloque la estructura de madera dentro del gabinete y fije. Coloque los herrajes en un lugar de fácil acceso, por si es necesario desinstalar el fregadero.

☐ Aplique una tira de sellador de 1″ (2,5 cm) en cada esquina de la estructura de madera en contacto con el fregadero.

2. Install the Sink



- ☐ Lower the sink into the cabinet. Verify the sink is supported by the frame.
- ☐ Verify the sink is level, make any adjustments as needed.
- ☐ Install the countertop.
- ☐ Apply a thin bead of silicone sealant where the sink meets the countertop.
- ☐ Immediately wipe away any excess sealant with a damp cloth. Fill any voids if needed.
- ☐ Allow the sealant to cure for at least 30 minutes before proceeding.
- ☐ Complete the faucet and drain connections.
- ☐ Run water into the sink and check all connections for leaks.

Installer l’évier

- ☐ Baisser l’évier dans le meuble. Vérifier que l’évier est supporté par le cadre.
- ☐ Vérifier que l’évier est nivelé, faire les réglages selon le besoin.
- ☐ Installer le comptoir.
- ☐ Appliquer un boudin de mastic d’étanchéité au point de rencontre de l’évier et du comptoir.
- ☐ Essuyer immédiatement tout excédent de mastic à l’aide d’un chiffon humide. Colmater tout vide au besoin.
- ☐ Laisser prendre le mastic pendant au moins 30 minutes avant de continuer.
- ☐ Compléter les connexions du robinet et du drain.

Installer l'évier (cont.)

- ☐ Laisser couler l'eau dans l'évier et vérifier toutes les connexions pour voir s'il y a des fuites.

Instale el fregadero

- ☐ Baje el fregadero dentro del gabinete. Verifique que el fregadero quede soportado por la estructura.
- ☐ Verifique que el fregadero esté a nivel, ajuste si es necesario.
- ☐ Instale la cubierta.
- ☐ Aplique una tira delgada de sellador de silicona donde el fregadero hace contacto con la cubierta.
- ☐ Limpie de inmediato el exceso de sellador con un trapo húmedo. Rellene los vacíos si es necesario.
- ☐ Antes de continuar, deje secar el sellador durante 30 minutos como mínimo.
- ☐ Termine las conexiones de la grifería y el desagüe.
- ☐ Haga circular agua dentro del fregadero y revise todas las conexiones para verificar que no haya fugas.

Care and Cleaning

For best results, keep the following in mind when caring for your KOHLER product:

- Use a mild detergent such as liquid dishwashing soap and warm water for cleaning. Do not use abrasive cleaners that may scratch or dull the surface.
- Carefully read the cleaner product label to ensure the cleaner is safe for use on the material.
- Always test your cleaning solution on an inconspicuous area before applying to the entire surface.
- Do not allow cleaners to sit or soak on the surface.
- Wipe surfaces clean and rinse completely with water immediately after cleaner application. Rinse and dry any overspray that lands on nearby surfaces.
- Use a soft, dampened sponge or cloth. Never use an abrasive material such as a brush or scouring pad to clean surfaces.

Kohler Cast Iron cleaner effectively removes metal marks and restores the product's original shine and luster, Product #1012525. To order, call 1-800-4-KOHLER or visit www.kohler.com/clean.

For detailed cleaning information and products to consider, visit www.kohler.com/clean. To order Care & Cleaning information, call 1-800-456-4537 and press 1 for Kohler Products and then 3 for Literature.

Entretien et nettoyage

Pour de meilleurs résultats, prendre ce qui suit en considération lors de l'entretien de votre produit KOHLER:

- Utiliser un détergent doux tel que liquide pour vaisselle et de l'eau chaude pour nettoyer. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs car ils pourraient rayer ou abîmer la surface.
- Lire attentivement l'étiquette du produit de nettoyage pour vérifier qu'il soit adéquat à utiliser sur le matériau.
- Toujours tester la solution de nettoyage sur une surface la moins évidente avant de l'appliquer sur la totalité de la surface.
- Ne pas permettre aux nettoyants de reposer sur la surface.

Entretien et nettoyage (cont.)

- Essuyer les surfaces et rincer complètement avec de l'eau immédiatement après l'application du nettoyant. Rincer et sécher tout éclaboussement sur les surfaces avoisinantes.
- Utiliser une éponge ou un chiffon doux et humide. Ne jamais utiliser de matériau abrasif tel que brosse ou éponges à récurer pour nettoyer les surfaces.

Le nettoyant de fonte Kohler retire de manière efficace les marques de métal et restaure la brillance et le lustrage originaux du produit, Produit #1012525. Pour commander, composer le 1-800-4-KOHLER ou visiter www.kohler.com/clean.

Pour l'information détaillée de nettoyage et des produits à considérer, visiter www.kohler.com/clean. Pour commander des informations d'entretien et de nettoyage, composer le 1-800-456-4537 puis presser 1 pour les produits Kohler et 3 pour littérature.

Cuidado y limpieza

Para obtener los mejores resultados, tenga presente lo siguiente al limpiar su producto KOHLER:

- Para la limpieza, utilice solamente un detergente suave como el jabón líquido para lavar platos y agua tibia. No utilice limpiadores abrasivos que puedan rayar u opacar la superficie.
- Lea atentamente la etiqueta del producto de limpieza para asegurar que no presente riesgos al usarse en el material.
- Siempre pruebe la solución de limpieza en un área oculta antes de aplicarla a toda la superficie.
- No deje por tiempo prolongado los limpiadores en la superficie.
- Limpie con un trapo y enjuague completa e inmediatamente con agua después de aplicar limpiadores. Enjuague y seque las superficies cercanas que se hayan rociado.
- Utilice una esponja o trapo suave y húmedo. Nunca utilice materiales abrasivos como cepillos o estropajos de tallar para limpiar las superficies.

El limpiador de hierro fundido de Kohler elimina con eficacia las manchas metálicas y devuelve el brillo y lustre originales del producto, Producto #1012525. Para realizar su pedido, llame al 1-800-4-KOHLER o visite www.kohler.com/clean.

Para obtener información detallada de limpieza y los limpiadores a considerar, visite www.kohler.com/clean. Para solicitar información sobre el cuidado y la limpieza, llame al 1-800-456-4537 y presione 1 para productos Kohler y luego 3 para documentos.

Cast Iron Lifetime Limited Warranty

Kohler Co. warrants the cast iron components of products manufactured after February 10, 2000, to be free of defects in material and workmanship during normal residential use for as long as the original consumer purchaser owns his or her home. Gloss reduction, scratching, staining and alkaline etching of the finish over time due to use, cleaning practices or water or atmospheric conditions, are not manufacturing defects but are indicative of normal wear and tear. This warranty applies only for KOHLER Cast Iron products installed in the United States of America, Canada or Mexico (North America).

If a defect is found in normal residential use, Kohler Co. will, at its election, repair, replace or make appropriate adjustment. Damage caused by accident, misuse, or abuse is not covered by this warranty. Improper care and cleaning will void the warranty. Proof of purchase (original sales receipt) must be provided to Kohler Co. with all warranty claims. Kohler Co. is not responsible for labor charges, installation, or other incidental or consequential costs. In no event shall the liability of Kohler Co. exceed the purchase price of the product.

Cast Iron Lifetime Limited Warranty (cont.)

If the cast iron product is used commercially or is installed outside of North America, Kohler Co. warrants the cast iron product to be free from defects in material and workmanship for one (1) year from the date the product is installed, with all other terms of this warranty applying except duration. All other components other than the enameled cast iron carry Kohler Co.'s one-year limited warranty unless otherwise specified.

If you believe that you have a warranty claim, contact Kohler Co., either through your Dealer, Plumbing Contractor, Home Center or E-tailer, or by writing: Kohler Co., Attn.: Customer Service Department, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, USA. Please be sure to provide all pertinent information regarding your claim, including a complete description of the problem, the product, model number, color, finish, the date the product was purchased and from whom the product was purchased. Also include your original invoice. For other information, or to obtain the name and address of the service and repair facility nearest you call 1-800-4-KOHLER from within the USA, 1-800-964-5590 from within Canada, and 001-877-680-1310 from within Mexico.

Kohler Co. and/or seller are providing this warranty in lieu of all other warranties, expressed or implied, including but not limited to the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Kohler Co. and/or seller disclaims any liability for special, incidental or consequential damages.

Some states/provinces do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so these limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives the consumer specific legal rights. You may also have other rights, which vary, from state/province to state/province. This warranty is to the original consumer purchaser only, and excludes product damage due to installation error, product abuse, or product misuse, whether performed by a contractor, service company or the consumer.

This is Kohler Co.'s exclusive written warranty.

Garantie limitée à vie de la fonte

Kohler garantit que les composants en fonte des produits fabriqués après le 10 Février 2000, sont exempts de tout défaut de matériel et de fabrication pour usage normal domestique, aussi longtemps que l'acquéreur d'origine demeure propriétaire de son habitation. Les ternissements, les fissures, les taches et les attaques alcalines sur la finition au fil du temps; les pratiques de nettoyage ou les conditions atmosphériques ou de l'eau ne sont pas considérés comme défauts de fabrication, mais plutôt comme signes d'usure normale. Cette garantie s'applique uniquement aux produits en fonte Kohler installés aux États-Unis d'Amérique, au Canada ou au Mexique (Amérique du Nord).

Si un défaut est décelé en cours d'usage normal domestique, Kohler Co. décidera, à son choix, de réparer, de remplacer ou d'effectuer les réglages appropriés. Un endommagement causé par un accident, mauvais usage ou mauvais traitement n'est pas couvert par cette garantie. Un entretien et un nettoyage non-appropriés annuleront cette garantie. Une preuve d'achat (ticket de caisse original) doit être présentée à Kohler Co. avec tous les recours en garantie. Kohler Co. n'est pas responsable des coûts de main-d'oeuvre, d'installation ou d'autres frais particuliers, accessoires ou indirects. La responsabilité de Kohler Co. n'excédera en aucun cas le prix d'achat du produit.

Si le produit en fonte est utilisé dans un commerce ou bien est installé hors d'Amérique du Nord, Kohler Co. garantit le produit en fonte contre tout défaut de matériel et de fabrication pour un (1) an à partir de la date d'installation, en plus de respecter tous les autres termes de cette garantie, sauf la durée. Tous les autres composants autres que ceux en fonte émaillée auront une garantie limitée d'un an de Kohler Co., sauf contre indication.

Pour vous prévaloir d'une indemnisation en vertu de cette garantie, veuillez contacter Kohler Co. par l'intermédiaire de votre vendeur, plombier, centre de rénovation ou

Garantie limitée à vie de la fonte (cont.)

revendeur par internet, ou bien par écrit à l'adresse suivante: Kohler Co., A l'attention de: Customer Service Department, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, USA. Veuillez vous assurer de fournir tous les renseignements pertinents à votre demande d'indemnité, y compris une description complète du problème, produit, modèle, couleur, finition, date et lieu de l'achat. Joindre également l'original de la facture. Pour plus de renseignements ou pour demander les coordonnées du centre de réparation le plus proche, composer le 1-800-4-KOHLER à partir des É.U., le 1-800-964-5590 à partir du Canada ou le 001-877-680-1310 à partir du Mexique.

Kohler Co. et/ou le vendeur fournissent cette garantie qui remplace toutes les autres, garanties expresses ou tacites, y compris, mais sans s'y limiter aux garanties implicites marchandes et d'aptitude à un emploi particulier. Kohler Co. et/ou le vendeur déclinent toutes responsabilités contre tous dommages occasionnés, imprévisibles ou corrélatifs.

Certains états/provinces ne permettent pas la limitation sur la durée de la garantie, ou l'exclusion ou la limitation spéciale, de dommages occasionnés, ou corrélatifs à un accident, de sorte que ces limitations ou exclusions pourraient ne pas s'appliquer dans votre cas. La présente garantie accorde au consommateur des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un état/province à l'autre. Cette garantie est accordée uniquement à l'acquéreur initial et exclut tous dommages dûs à une installation erronée, un usage abusif ou une mauvaise utilisation du produit, qu'ils soient effectués par un entrepreneur, une société de services ou le consommateur.

Ceci constitue la garantie écrite exclusive de Kohler Co.

Garantía limitada de por vida para el hierro fundido

Kohler Co. garantiza que los componentes de hierro fundido de productos fabricados después del 10 de febrero del 2000 están libres de defectos de material o mano de obra durante el uso residencial normal, mientras el comprador consumidor original sea el propietario de la casa. La reducción del brillo, las raspaduras, las manchas y el ataque alcalino que puedan aparecer con el tiempo como consecuencia del uso, prácticas de limpieza o condiciones atmosféricas o del agua, no serán considerados como defectos de fabricación, sino como señal de desgaste normal. Esta garantía aplica sólo a los productos de hierro fundido KOHLER instalados en los Estados Unidos de América, Canadá y México (Norteamérica).

En caso de que se presente algún defecto durante el uso residencial normal, Kohler Co., a su criterio, reparará, reemplazará o realizará los ajustes pertinentes. Los daños causados por accidentes, uso indebido o abuso no están cubiertos en la presente garantía. El cuidado y la limpieza indebidos anularán la presente garantía. Al presentar las reclamaciones de garantía a Kohler Co., es necesario incluir la prueba de compra (recibo original). Kohler Co. no se hace responsable por los gastos de mano de obra, instalación u otros gastos incidentales o indirectos. En ningún caso la responsabilidad de Kohler Co. excederá el precio de compra del producto.

En caso de que el producto de hierro fundido sea utilizado comercialmente o instalado fuera del territorio de Norteamérica, Kohler Co. garantiza la carencia de defectos de material o mano de obra por un (1) año, a partir de la fecha de instalación del producto, estando en efecto todas las demás condiciones de la presente garantía, excepto la duración. Todos los demás componentes, excepto el hierro fundido esmaltado, llevan la garantía limitada de un año de Kohler Co., a menos que se especifique lo contrario.

Si usted considera que tiene una reclamación en virtud de la garantía, comuníquese con Kohler Co., ya sea a través de su distribuidor, contratista de plomería o distribuidor a través de Internet, o escriba a la siguiente dirección: Kohler Co., Attn.: Customer Service Department, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, USA. Por favor, asegúrese de proporcionar toda la información pertinente a su reclamación, incluyendo una descripción completa del problema, producto, número de modelo, color, acabado, fecha y lugar de compra del producto. También incluya el recibo de compra original. Para

Garantía limitada de por vida para el hierro fundido (cont.)

información adicional, o para obtener el nombre y dirección del lugar de reparación y servicio más cercano a usted, llame al 1-800-4-KOHLER desde los Estados Unidos, al 1-800-964-5590 desde Canadá y al 001-877-680-1310 desde México.

Kohler Co. y/o el vendedor proveen esta garantía que sustituye todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluyendo, entre otras, las garantías implícitas de comercialización e idoneidad para un propósito en particular. Kohler Co. y/o el vendedor no se hacen responsables por concepto de daños particulares, incidentales o indirectos.

Algunos estados/provincias no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o a la exclusión o limitación de daños particulares, incidentales o indirectos, por lo que estas limitaciones y exclusiones pueden no aplicar a su caso. La presente garantía otorga al consumidor ciertos derechos legales específicos. Además, usted puede tener otros derechos que varían de estado a estado y provincia a provincia. Esta garantía está destinada únicamente para el comprador consumidor original y excluye todo daño al producto como resultado de errores de instalación, abuso del producto o uso indebido del mismo, bien sea por parte de un contratista, compañía de servicios o el consumidor mismo.

El presente documento constituye la garantía exclusiva por escrito de Kohler Co.

One-Year Limited Warranty

KOHLER plumbing products are warranted to be free of defects in material and workmanship for one year from date of installation.

Kohler Co. will, at its election, repair, replace or make appropriate adjustment where Kohler Co. inspection discloses any such defects occurring in normal usage within one (1) year after installation. Kohler Co. is not responsible for removal or installation costs. Use of in-tank toilet cleaners will void the warranty.

To obtain warranty service contact Kohler Co. either through your Dealer, Plumbing Contractor, Home Center or E-tailer, or by writing Kohler Co., Attn.: Customer Service Department, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, USA, or by calling 1-800-4-KOHLER from within the USA, 1-800-964-5590 from within Canada and 001-877-680-1310 from within Mexico.

Implied warranties including that of merchantability and fitness for a particular purpose are expressly limited in duration to the duration of this warranty. Kohler Co. and/or seller disclaims any liability for special, incidental or consequential damages.

Some states/provinces do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages so these limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state/province to state/province.

This is Kohler Co.'s exclusive written warranty.

Garantie limitée d'un an

Les produits de plomberie KOHLER sont garantis contre tout défaut matériel et de fabrication pour un an, à partir de la date de l'installation.

Kohler Co. jugera à sa discrétion, de la réparation, du remplacement ou du réglage approprié et ceci après toute inspection faite par Kohler Co. de tous défauts dûs à une utilisation normale et ceci pendant un (1) an à partir de la date d'installation. Kohler Co. n'est pas responsable des coûts de démontage ou d'installation. L'utilisation de nettoyants à l'intérieur du réservoir annulera la garantie.

Garantie limitée d'un an (cont.)

Pour obtenir un service-garantie, contacter Kohler Co. par l'intermédiaire de votre vendeur, plombier, centre de rénovation, revendeur par internet ou par écrit à Kohler Co. à l'attention de: Département du service clientèle, 444 Highland Drive, Kohler, Wisconsin 53044, USA, ou en composant le 1-800-4-KOHLER à partir des É.U., le 1-800-964-5590 à partir du Canada et le 001-877-680-1310 depuis le Mexique.

Les garanties implicites, y compris celles de qualité marchande et d'aptitude à un emploi particulier, se limitent expressément à la durée de la présente garantie. Kohler Co. et/ou le vendeur déclinent toutes responsabilités contre tous dommages occasionnés, imprévisibles ou corrélatifs.

Certains états/provinces ne permettent pas la limitation sur la durée de la garantie, ou l'exclusion ou la limitation spéciale, de dommages occasionnés, ou corrélatifs à un accident, ainsi ces limitations ou exclusions pourraient ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un état/province à l'autre.

Ceci constitue la garantie écrite exclusive de Kohler Co.

Garantía limitada de un año

Se garantiza que los productos de plomería KOHLER están libres de defectos de material y mano de obra por un año a partir de la fecha de instalación.

Kohler Co., a su criterio, reparará, reemplazará o realizará los ajustes pertinentes en los casos en que la inspección realizada por Kohler Co. determine que dichos defectos ocurrieron durante el uso normal en el transcurso de un (1) año a partir de la fecha de la instalación. Kohler Co. no se hace responsable de los gastos de desinstalación o instalación. El uso de limpiadores de inodoro que se colocan dentro del tanque anulará la garantía.

Para obtener el servicio de garantía, comuníquese con Kohler Co. a través de su distribuidor, contratista de plomería o distribuidor a través de Internet, o escriba directamente a: Kohler Co., Attn.: Customer Service Department, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, USA, o llame al 1-800-4-KOHLER desde los Estados Unidos, al 1-800-964-5590 desde Canadá, o al 001-877-680-1310 desde México.

Toda garantía implícita en relación a productos de uso comercial, incluyendo la comercialización e idoneidad del producto para un uso determinado, se limita expresamente a la duración de la presente garantía. Kohler Co. y/o el vendedor no se hacen responsables por concepto de daños particulares, incidentales o indirectos.

Algunos estados/provincias no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o a la exclusión o limitación de daños particulares, incidentales o indirectos, por lo que estas limitaciones y exclusiones pueden no aplicar a su caso. Esta garantía le otorga ciertos derechos legales específicos. Además, usted puede tener otros derechos que varían de estado a estado y provincia a provincia.

El presente documento constituye la garantía exclusiva por escrito de Kohler Co.

One-Year Warranty

KOHLER CO.

It is recommended that at the time of purchase, you verify that all accessories and components are complete in this package.

This Kohler product is warranted to be free of defects in material and workmanship for one (1) year from the date of purchase as shown on the invoice or receipt.

1. Kohler Co. will only service its commercialized products through its authorized distributors.

2. To obtain warranty service, please present the invoice and corresponding warranty.

3. Through its authorized distributors, Kohler Co. promises to repair the defective product or provide a new replacement or an equivalent model (in those cases that the model has been discontinued) when the product is beyond repair, without any charge to the consumer.

4. The time of repair will not exceed six (6) weeks commencing on the date the product is received.

5. It is recommended that the consumer save the invoice or receipt as additional protection, as it may substitute the warranty in the case that there is a discrepancy in the validity of the warranty.

EXCEPTIONS AND RESTRICTIONS

The Warranty will not be valid in the following cases:

1. When the product is not operated in accordance with the instructions concerning use and operation set forth in the owner's manual or installation instructions, and when the recommendations and warnings included are not observed.

2. When the product has been modified or dismantled partially or totally; or has been used in a negligent fashion and as a consequence has suffered damages attributable to the consumer, individual, or hardware not authorized by Kohler Co.

3. This warranty does not cover the damages as a result of disaster such as fire or acts of God, including flooding, earthquake, or electric storms, etc. To obtain a list of distributors in your area where you can exercise your rights under this warranty, please call 001-877-680-1310.

KOHLER CO., KOHLER, WI 53044 U.S.A.

IMPORTER:

INTERNACIONAL DE CERÁMICA, S.A.B. DE C.V.

AV. CARLOS PACHECO NO. 7200

CHIHUAHUA, CHIH., MEXICO C.P. 31060

TEL: 52 (14) 29-11-11

Garantía de un año

KOHLER CO.

Al adquirir el producto, se recomienda verificar que todos los accesorios y componentes estén completos en la caja.

Kohler Co. garantiza que el material y la mano de obra de este producto están libres de defectos, por un (1) año, a partir de la fecha de compra que aparece en la factura o recibo.

1. Kohler Co. prestará servicio únicamente a los productos comercializados a través de sus distribuidores autorizados.

2. A fin de obtener el servicio de garantía, favor de presentar la factura de compra y la garantía correspondiente.

3. Kohler Co., a través de sus distribuidores autorizados, se compromete a reparar el producto defectuoso o a reemplazarlo por uno nuevo o equivalente (en caso de que el producto esté descontinuado) cuando no sea posible la reparación, sin ningún cargo al consumidor.

4. El tiempo de reparación no excederá de seis (6) semanas, a partir de la fecha de recepción del producto.

5. Se recomienda al consumidor que conserve el recibo o factura de compra como protección adicional, pues el mismo puede sustituir a la garantía, en caso de que exista discrepancia en cuanto a la validez de la misma.

EXCEPCIONES Y RESTRICCIONES

La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

1. Cuando el producto no se haya utilizado conforme a las instrucciones de uso y funcionamiento incluidas en el manual del usuario o en las instrucciones de instalación y cuando no se hayan observado las recomendaciones y advertencias allí contenidas.

2. Cuando el producto se haya modificado o desmantelado parcial o totalmente; o manipulado de manera negligente y, como consecuencia, haya sufrido daños atribuibles al consumidor, persona o herrajes no autorizados por Kohler Co.

3. Esta garantía no cubre los daños que resulten de desastres naturales, tales como incendios o casos de fuerza mayor, incluyendo inundaciones, terremotos, tormentas eléctricas, etc. Para obtener una lista de distribuidores cerca de usted y así hacer valer sus derechos bajo esta garantía, llame al 001-877-680-1310.

KOHLER CO., KOHLER, WI 53044 U.S.A.

IMPORTADOR:

INTERNACIONAL DE CERÁMICA, S.A.B. DE C.V.

AV. CARLOS PACHECO NO. 7200

CHIHUAHUA, CHIH., MÉXICO C.P. 31060

TEL: 52 (14) 29-11-11